

## Personal-Aktiv-Lautsprecher-System

### PM0.1

#### Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Fostex-Produkts.

Diese Anleitung enthält Anweisungen zur grundlegenden Verwendung der Einheit.

Lesen Sie sie bitte vor der ersten Verwendung der Einheit gründlich durch.



© FOSTEX COMPANY Alle Rechte vorbehalten

#### ■ Merkmale des PM0.1

- Tragbares, leichtes und kompaktes Design
- Komfortable Desktop-Hörumgebung durch geeignete Neigung
- Natürlicher Klangraum, reproduziert durch Holzgehäuse
- Vollbereich-Lautsprecher mit hervorragender Reproduktion
- Fester Tieftenton durch Boost-Magneten auch bei niedriger Lautstärke
- Bereitschaftsfunktion zur Verringerung unnötiger Leistungsaufnahme

#### ■ Technische Daten

<b>Lautsprecher</b>	5,5 cm Vollbereich-Einheit 8 Ω
<b>Nennausgang</b>	5 W + 5 W
<b>Audioeingänge</b>	RCA-Klinkenbuchse × 2
<b>Frequenzgang</b>	80 Hz - 35 kHz
<b>Signal-/Rauschabstand</b>	78 dB A-gewichtet
<b>Außenabmessungen</b>	86 mm (B) × 175 mm (H) × 120 mm (T)
<b>Gewicht</b>	ca. 1,7 kg
<b>Leistungsaufnahme</b>	5 W
<b>Netzteil</b>	Eingang: 100 V bis 240 V, 50 Hz/60 Hz Ausgang: Gleichstrom 12,0 V, 1,5 A
<b>Zubehör</b>	Bedienungsanleitung (dieses Handbuch) × 1 Sicherheitsinformationsblatt × 1 Netzteil × 1 Lautsprecherkabel (Ministecker - Ministecker) × 1 Audiokabel (RCA × 2 – Stereo-Minstecker) × 1

## ■ WARNUNGEN und VORSICHTSMASREGELN

- **VORSICHT:** ZUR VERMEIDUNG VON STROMSCHLÄGEN DEN BREITEN STIFT DES STECKERS IN DEN BREITEN SCHLITZ STECKEN UND VOLLSTÄNDIG EINFÜHREN.
- **WARNUNG:** Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen zu vermeiden, dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- **VORSICHT:** Die Verwendung der Bedienungs- und Einstellelemente zu anderen Zwecken als den hier beschriebenen oder die Missachtung der Bedienungsanweisung kann zur Freisetzung gefährlicher Strahlung führen.
- **WARNUNG:** Durch Eingriffe und Änderungen an dieser Einheit, die nicht ausdrücklich vom Hersteller autorisiert wurden, kann die Betriebserlaubnis für dieses Gerät erlöschen.
- **WARNUNG:** Stellen Sie diese Einheit nicht auf weichen, porösen oder empfindlichen Oberfläche auf, um Beschädigungen der Oberfläche zu vermeiden. Verwenden Sie eine Schutzbarriere zwischen der Einheit und der Oberfläche, um die Oberfläche zu schützen.
- **WARNUNG:** Verwendung dieser Einheit in der Nähe von Leuchtstofflampen kann Störungen bei Verwendung der Fernbedienung verursachen. Wenn die Einheit unerwartetes Verhalten aufweist, vergrößern Sie den Abstand zur Leuchtstofflampe, da dies die Ursache sein kann.
- **VORSICHT:** Explosionsgefahr, wenn Batterie falsch ersetzt wird. Nur durch denselben oder entsprechenden Typ ersetzen.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät nicht an engem Platz wie in einem Bücherregal o.ä. aufstellen.

- **WARNUNG:** Der Netzstecker dient zum Unterbrechen der Stromversorgung und sollte beim Betrieb jederzeit zugänglich sein. Um das Gerät vollständig von der Netzversorgung zu trennen, muss der Netzstecker von der Steckdose abgezogen werden.
- Nicht alte und neue Batterien gemischt einlegen. Nicht Alkali- Standard (Carbon/Zink) oder aufladbare (Ni-Cad, Ni-Mh usw.) Batterien gemischt einlegen.

**ACHTUNG**  
GEFAHR EINES STROMSCHLAGS  
NICHT ÖFFNEN

**WARNUNG:** ZUR VERMEIDUNG VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN KEINE GEHÄUSETEILE (ODER DIE RÜCKWAND) ENTFERNEN. IM INNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM ANWENDER ZU WARTENDEN TEILE. WARTUNGSARBEITEN MÜSSEN QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL ÜBERLASSEN WERDEN.



Das Blitzsymbol in einem gleichseitigen Dreieck weist auf das Vorhandensein von nicht isolierten Teilen mit „gefährlicher Spannung“ innerhalb des Gehäuses hin, die bei unvorsichtigen Eingriffen zu elektrischen Schlägen führen können.

## ■ WICHTIGE SICHERHEITSINSTRUKTIONEN

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnungen.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit einem trockenen Lappen reinigen.
- 7) Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht. Stellen Sie das Gerät nach Angaben des Herstellers auf.
- 8) Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen wie z. B. Heizkörpern, Heizlüftern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) auf, die heiß werden können.
- 9) Setzen Sie auf keinen Fall die Sicherheitsfunktion des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers außer Kraft. Ein verpolungssicherer Stecker hat zwei unterschiedlich breite Stifte. Ein geerdeter Stecker hat außer den beiden Stiften einen dritten Erdungsstift. Der breitere Stift bzw. der Erdungsstift dienen Ihrer Sicherheit. Falls der mitgelieferte Stecker nicht passt, lassen Sie die Steckdose von einem Elektrofachbetrieb austauschen.
- 10) Sorgen Sie dafür, dass man weder über das Netzkabel stolpern kann, noch dass es in unmittelbarer Nähe einer Steckdose, darunter auch Zusatzsteckdosen, abgeklemmt wird. Auch am Austritt aus dem Gerät darf das Netzkabel auf keinen Fall gequetscht werden.
- 11) Verwenden Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

- 12) Verwenden Sie nur den Wagen, Fuß, das Stativ oder den Tisch, der vom Hersteller für dieses Gerät zugelassen oder mit dem Gerät verkauft wird. Bei Verwendung eines Wagens: seien Sie beim Bewegen des Wagens vorsichtig, damit der Wagen mit dem Gerät nicht umkippen und jemanden verletzen kann.
- 13) Das Gerät bei Gewittern und wenn es längere Zeit nicht verwendet wird vom Netz trennen.
- 14) Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von einem qualifizierten Kundendienst ausführen lassen. Eine Wartung/Reparatur ist erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde (z. B. das Netzkabel oder der Stecker), wenn Flüssigkeit in das Gerät gelaufen ist, wenn Gegenstände in das Gerät eingedrungen sind, wenn das Gerät Regen oder Nässe ausgesetzt war, wenn es nicht mehr einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist.
- 15) Das Gerät muss in einem offenen Bereich betrieben werden.
- 16) Das Gerät darf nicht Wasser, Wassertropfen oder Spritzern ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter wie etwa Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 17) Der Netzstecker dient zum Unterbrechen der Stromversorgung. Er muss jederzeit erreichbar sein und soll bei der geplanten Verwendung des Geräts nicht durch Gegenstände verdeckt sein. Um das Gerät vollständig von der Netzversorgung zu trennen, muss der Netzstecker von der Steckdose abgezogen werden.

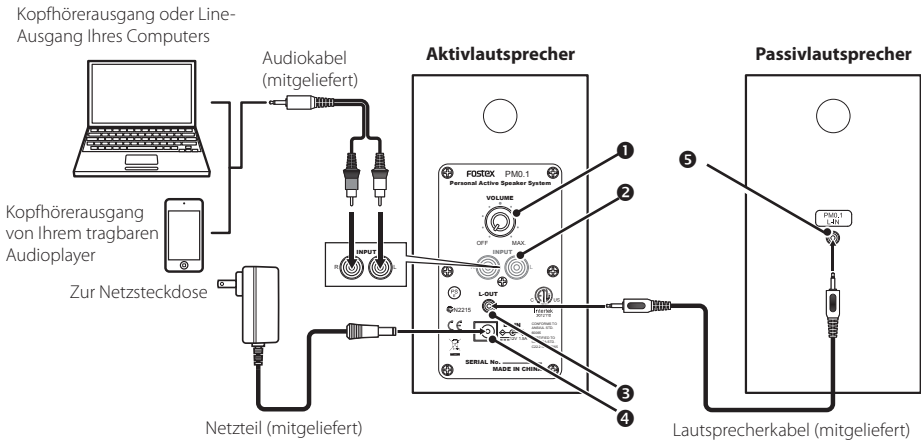


## ■ Funktionen und Verbindungen

Diese Einheit besteht aus einem Aktivlautsprecher (R-Kanal) mit eingebautem Stereo-Leistungsverstärker und einem Passivlautsprecher (L-Kanal) ohne Verstärker.

### 🔔 Hinweis

- Die Stromversorgung muss ausgeschaltet sein, wenn Sie die Verbindungen herstellen.



### Aktivlautsprecher (R-Kanal)

Ausgestattet mit einem Stereo-Leistungsverstärker, und spielt den rechten Kanal des Eingangssignals ab.

#### 1 VOLUME-Regler

Schaltet die Einheit ein/aus und stellt die Lautstärke ein.

#### 2 [INPUT]-Anschluss (L/R)

Mit dem analogen Ausgangsanschluss eines Audioplayers mittels des RCA-Klinkenkabels verbinden.

#### 3 [L-OUT]-Anschluss

An den [L-IN]-Anschluss des Passivlautsprechers mittels des mitgelieferten Lautsprecherkabels anschließen. Der linke Kanal des Eingangssignals vom [INPUT]-Anschluss wird über den eingebauten Verstärker zum Passivlautsprecher übertragen.

#### 4 [DC IN]-Anschluss

Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an.

### Passivlautsprecher (L-Kanal)

Nicht mit einem Stereo-Leistungsverstärker ausgestattet, und spielt den linken Kanal des Eingangssignals bei Anschluss an den Aktivlautsprecher mit dem mitgelieferten Lautsprecherkabel ab.

#### 5 [L-IN]-Anschluss

An den [L-OUT]-Anschluss des Aktivlautsprechers (R-Kanal) mittels des mitgelieferten Lautsprecherkabels anschließen.

#### \* Auto-Bereitschaftsfunktion

Die Auto-Bereitschaftsfunktion wird aktiviert, wenn das Eingangssignal für etwa 15 Minuten stoppt, und die Leistungsaufnahme wird auf unter 0,5 W verringert. Die Netzanzeige leuchtet rot auf, während die Funktion arbeitet. Die Netzanzeige leuchtet weiß auf, und die Wiedergabe startet, wenn das Eingangssignal wieder empfangen wird. Diese Funktion arbeitet möglicherweise nicht richtig, je nach dem Rauschpegel des Eingangssignals.

# Erklärung der EC-Richtlinie

Dieses Produkt stimmt mit den Anforderungen zur Funkstörungssicherheit der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) - Richtlinie zur Angleichung der in den Mitgliedsländern betreffend der elektromagnetischen Verträglichkeit - und der Niederspannungsrichtlinie (73/23/EEC) - Richtlinie zur Angleichung der Verordnungen der Mitgliedsländer über Design elektrischer Geräte zur Verwendung innerhalb des angegebenen Spannungsbereichs - überein.

## Die Auswirkung von Störfestigkeit auf dieses Gerät

Die Auswirkung der europäischen Spezifikation EN61000-6-1 (Koexistenz von elektromagnetischen Wellen - gemeinsame Spezifikation für Störfestigkeit) an diesem Gerät ist wie unten beschrieben.

In einer Umgebung mit Anforderungen für schnelle transiente Stromspitzen/Burst, Überstrom, durchgeleitete Störungen durch hochfrequente Felder, Netzfrequenz-Magnetfeld, abgestrahlten elektromagnetischen Feldern und Entladung statischer Elektrizität besteht die Gefahr der Verursachung von Störungen in bestimmten Fällen.

## LISTE VON FOSTEX VERTRIEBSPARTNERN IN EUROPA

\* Einschließlich Länder außerhalb der EU (Stand vom Jan. 2014)

<b>Austria</b> NAME: Mega Audio GmbH ADD: Stromberger Str. 32, 55411 Bingen, Germany TEL: (+49) 6721-94330, FAX: (+49) 6721-32046 Email: info@megaaudio.de Web Site: http://www.megaaudio.de	<b>Greece</b> NAME: Bon Studio S.A ADD: 6 Zaimi Street, Exarchia, 106.83 Athens, Greece TEL: (+30) 210-3809-605, 606, 607, 608 FAX: (+30) 210-3845-755, 210-3827-868 Email: bon@bonstudio.gr Web Site: http://www.bonstudio.gr	<b>Russia</b> NAME: MS-MAX ADD: Entrance 128, Kutuzovskiy prospekt, 30/32, 121165, Moscow, Russia TEL: (+7) 495-234-0006, FAX: (+7) 495-249-8034 Email: office@ms-max.ru Web Site: http://www.ms-max.ru
<b>Belgium</b> NAME: XLR sprl/bvba ADD: Pierre Strauvenstraat 24, 1020 Brussels, Belgium TEL: (+32) 2 520 0827, FAX: (+32) 2 521 1977 Email: info@xlpro.be Web Site: http://www.xlpro.be	<b>Hungary</b> NAME: Mega Audio GmbH ADD: Stromberger Str. 32, 55411 Bingen, Germany TEL: (+49) 6721-94330, FAX: (+49) 6721-32046 Email: info@megaaudio.de Web Site: http://www.megaaudio.de	<b>Spain &amp; Portugal</b> NAME: ATCONSUMER (Consumer, Hi-Fi system & Speaker Components) ADD: PO BOX 15, 08340 Vilassar de Mar, Barcelona, Spain TEL: (+34) 609 288310 Email: info@atconsumer.es Web Site: http://www.atconsumer.es
<b>Czech</b> NAME: Praha Music Center spol s.r.o. ADD: Ocelarska 937/39, Praha 9, 190 00, Czech TEL: (+420) 226-011-111, FAX: (+420) 226-011-112 Email: info@pmc.cz Web Site: http://www.pmc.cz	<b>Italy</b> NAME: Backline S.u.r.l. ADD: Via dell'Aprica, 16 - 20158 Milano, Italy TEL: (+39) 02 6901 5709, FAX: (+39) 02 6901 5645 Email: info@backline.it Web Site: http://www.backline.it	<b>Spain</b> NAME: Letusa (Pro Audio Products Only) ADD: C/Laguna No.10, Poligono Industrial Urtinsa, 28923 Alcorcon, Madrid, Spain TEL: (+34) 91-4862800, FAX: (+34) 91-6414597 Email: info@letusa.es Web Site: http://www.letusa.es
<b>Denmark</b> NAME: SC Sound A/S ADD: Dalgas Alle 15, DK-6600 Vejen, Denmark TEL: (+45) 4399 8877, FAX: (+45) 4399 8077 Email: mail@sc-sound.dk Web Site: http://www.sc-sound.dk	<b>Italy</b> NAME: Art of Music sas (Hi-Fi system & Speaker Components) ADD: Via Dal Lino 23/2, 40134 Bologna, Italy TEL: (+39) 347 2532215 Email: artofmusic@libero.it Web Site: http://www.ballocaustocustics.it	<b>Sweden</b> NAME: Benum Nordic AS ADD: Aldermansvagen 17, 171 48 Solna, Sweden TEL: (+46) 8 207710 Email: sweden@benum.com Web Site: http://www.benum.se
<b>Finland</b> NAME: Noretron Oy Audio ADD: Mankkaantie 32, FIN-02180 ESPOO, Finland TEL: (+358) 10-525-8000, FAX: (+358) 10-525-8010 Web Site: http://www.noretron.fi	<b>The Netherlands</b> NAME: Iemke Roos Audio B.V. ADD: Kuiperbergweg 20, 1101 AG Amsterdam, The Netherlands TEL: (+31) 20-697-2121, FAX: (+31) 20-697-4201 Email: sales@iemkeroos.nl Web Site: http://www.iemkeroos.nl	<b>Sweden, Norway, Finland &amp; Denmark</b> NAME: Supersonic Svenska AB (Speaker Components Only) ADD: PO BOX 42043, 126 12 Stockholm, Sweden TEL: (+46) 8 744 4700 Email: johan@supersonic.se
<b>France</b> NAME: Sennheiser France ADD: 128 bis, avenue Jean-Jaures, 94851 Ivry-sur-Seine Cedex, France TEL: (+33) 1 4987 0300, FAX: (+33) 1 4987 0324 Web Site: http://www.sennheiser.fr	<b>Norway</b> NAME: Siv. Ing. Benum AS ADD: P.O. Box 145, Vinderen, 0319 Oslo, Norway TEL: (+47) 2213 9900, FAX: (+47) 2214 8259 Email: post@benum.no Web Site: http://www.benum.no	<b>Switzerland</b> NAME: Audio Bauer Pro AG ADD: Bernerstrasse-Nord 182, CH-8064 Zurich, Switzerland TEL: (+41) 44 432 3230, FAX: (+41) 44 432 6558 Email: info@audio-bauerpro.ch Web Site: http://www.audio-bauerpro.ch
<b>France</b> NAME: Selectronic (Speaker Components Only) ADD: Zac de L'Oree du Golf, 16 rue Jules Verne, 59790 Ronchin, France TEL: (+33) 328 550 328, FAX: (+33) 328 550 329 Email: contact@selectronic.fr	<b>Poland</b> NAME: Mega Music Spolka z o.o ADD: Ul. Lesna 15, 81-876 Sopot, Poland TEL: (+48) 58-551-18-82, FAX: (+48) 58-551-18-72 Email: pro@megamusic.pl Web Site: http://pro.megamusic.pl	<b>Turkey</b> NAME: Radikal Elektronik Ltd. Sti. ADD: Ihlamur-Yildiz Cad, Kessaf Sok. 4/12 Besiktas, Istanbul 34353, Turkey TEL: (+90) (212) 259 7971, FAX: (+90) (212) 259 7993 Email: radikal@radikaltr.com Web Site: http://www.radikaltr.com
<b>France</b> NAME: Hamy Sound (Headphones and USB DAC Only) ADD: 28 Rue Edith Cavell, 92400 Courvevoie, France TEL: (+33) 1 4788 4702, FAX: (+33) 1 4789 4872 Email: sav@hamysound.com Web Site: http://www.hamysound.com	<b>Portugal</b> NAME: Letusa (Pro Audio Products Only) ADD: C/Laguna No.10, Poligono Industrial Urtinsa, 28923 Alcorcon, Madrid, Spain TEL: (+34) 91-4862800, FAX: (+34) 91-6414597 Email: info@letusa.es Web Site: http://www.letusa.es	<b>UK</b> NAME: SCV London ADD: Unit C1 Belton Industrial Estate, Geddings Road, Hodesdon, Hertfordshire, EN11 0NT, UK TEL: (+44) 03 301 222500, FAX: (+44) 20-8418-0624 Email: fostex@scvlondon.co.uk Web Site: http://www.scvlondon.co.uk
<b>Germany</b> NAME: Mega Audio GmbH ADD: Stromberger Str. 32, 55411 Bingen, Germany TEL: (+49) 6721-94330, FAX: (+49) 6721-32046 Email: info@megaaudio.de Web Site: http://www.megaaudio.de		<b>Ukraine</b> NAME: A & T Trade Petrosnop ADD: 29 Obolonskaya Str., Kiev, Ukraine 04071 TEL: (+380) 44-462-5358, FAX: (+380) 44-462-5092 Email: atrade@atrade.kiev.ua Web Site: http://kiev.attrade.ru

# FOSTEX

## FOSTEX CO.

1-1-109, Tsutsujigaoka, Akishima City, Tokyo, 196-8550, Japan